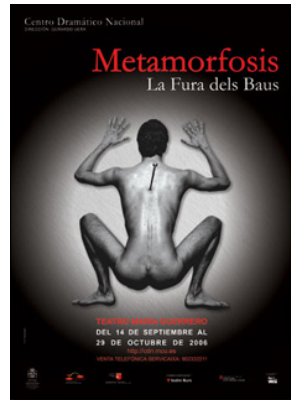


La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36




LA METAMORFOSIS de FRANZ KAFKA

***llega al TEATRO MAR´A GUERRERO (CENTRO
DR´M´TICO NACIONAL) de MADRID***

***bajo la mirada de LA FURA DELS BAUS Y JAVIER DAULTE
como METAMORFOSIS***

[2006-10-11]

Del 14 de septiembre al 24 de octubre de 2006 

La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36



FOTO: ANDREU ADROVER

LA METAMORFOSIS

Del 14 de septiembre al 24 de octubre de 2006

FRANZ KAFKA

llega al

TEATRO MARÍA GUERRERO

(CENTRO DRÁMÁTICO NACIONAL)

de

MADRID

bajo la mirada de

LA FURA DELS BAUS Y JAVIER DAULTE

como

METAMORFOSIS

**UN TEXTO QUE NOS HABLA DEL MIEDO,
DEL AISLAMIENTO, DE LA SOLEDAD,**

DE LA MARGINACIÓN.

■ **Franz Kafka** reúne en el Teatro María Guerrero a dos tipos diverso de concebir el teatro: **La Fura dels Baus** y **Javier Daulte**. **La**

Fura

siempre prefirió la imagen,

Daulte

el texto. Y aquí los tienen en buen maridaje para escenificar

La Metamorfosis

de

Franz Kafka

, que recibe el título de

Metamorfosis

.

Metamorfosis de **Fura/Daulte**, cumple una de las finalidades del CDN de

Gerardo Vera

.

- Crear **coproducciones** importantes. Esta es la primera que hacemos – anota Gerardo -, y en ella participan el

SE

EI

(Sociedad Estatal de Exposiciones Internacionales),

La Fura dels Baus

, el

Festival Grec

de Barcelona, el

Teatro Lliure

de Barcelona y el

CDN

La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36

(Centro Dramático Nacional).

Estamos orgullosos y contentos de abrir la temporada con un espectáculo de esta envergadura.

La decisión de esta bina imagen (**Fura**)-texto (**Daulte**) fluye de la misma trayectoria de la Compañía.

- Yo tengo una formación teatral **Alex** .

La Fura se prepara **Javier Daulte** buenos colaboradores. Para la pa



FOTO: ANDREU ADROVER

- Me llamó la atención su capacidad de hacer convivir lo cotidiano con lo extraordinario. Para mí la metamorfosis es justamente esto. He visto reflejado esa cualidad en obras tuyas como **Gore** – se trabaja con dos extraterrestres en la tierra -,

4D Óptic

o

Bésame mucho

. Con

Daulte

hemos encontrado un camino en común a partir de dos lenguajes diferentes.

LA METAMORFOSIS DE KAFKA

Este es en pocas líneas el argumento original de **Franz Kafka**. Para **Alex**, este texto...

FOTO: ANDREU ADR

- Nos habla de **Metamorfosis** para la miso, de la so...

El protagonista **Gregor** es cualquiera de

nosotros cuando, en algún momento de la vida, nos sentimos diferentes, excluidos por nuestras propias percepciones y por lo que el entorno nos hace sentir. Ello lleva a un enclaustramiento. A encerrarse en una habitación.

En **Kafka**, **Gregor** se levanta como un insecto.

- En nosotros no. Se deshumaniza, pero esa deshumanización la elige el propio **Gregor**. Más bien es una huída hacia dentro, una huída voluntaria. Se recluye para no tener contacto con el entorno.

Tal enclaustramiento, plásticamente, se expresa a través de un cubo transparente.

- El cubo – aclara **Alex** – viene a ser una prisión-celda que se asemeja a un terrario. Ese terrario es la habitación de

Gregor

. La transparencia del cristal permite que el espectador pueda ver siempre a

Gregor

, aunque su familia no lo ve. El cubo es la metáfora del estado del protagonista: Por un lado es su mundo interior y su espacio vital. Por otro, es una protección frente al exterior, el caparazón del insecto, duro por fuera pero débil en su interior.

Esta escenografía concebida por **Roland Olbeter**

se completa con una pantalla y una mesa.

- La pantalla cuando está en primer plano, nos acerca la realidad a través de la imagen. Es como asistir al cine. Pero esta pantalla puede moverse desde el proscenio hasta el foro, con lo que se crean diferentes espacios y realidades. La mesa es espacio vital de la familia. Es desmontable en cuatro submesas, simbolizando el desmembramiento de la propia familia ante la tragedia.

Nos hemos acostumbrado a integrar el Video en los espectáculos de **La Fura**. Aquí no podía faltar. Sus autores son

Franc Aleu

y

Emmanuel Carlier

.

FOTO: ANDREU A

- En **Metamorfosis** me una de las obras

Dentro y fuera del cubo hay una serie de

minicámaras, que nos permiten ampliar detalles de la acción y proyectarlas en directo.

- Con ello amplificamos el trabajo interpretativo y creamos un ambiente de vigilancia constante, de control agobiante: las cámaras son una metáfora del horro que la familia **Sa**
msa
se niega a contemplar.

LA MÚSICA:

**UNA
AUTÉNTICA BANDA SONORA**

Joseph Sanou

– colaborador habitual de la Fura como lo son

Roland Olbeter

,

Francesc Aleu

y

Emmanuel Carlier

, en las otras disciplinas – crea la música.

- En realidad es una banda sonora – aclara **Alex**. Tiene en cuenta tres aspectos: lo **m**
usical estricto
para evocar las atmósferas a través

de sonidos y composiciones
originales;
la sonorización
de los vídeos, y
la amplificación
y
tratamiento
del sonido en directo.

REESCRITURA DEL TEXTO

No

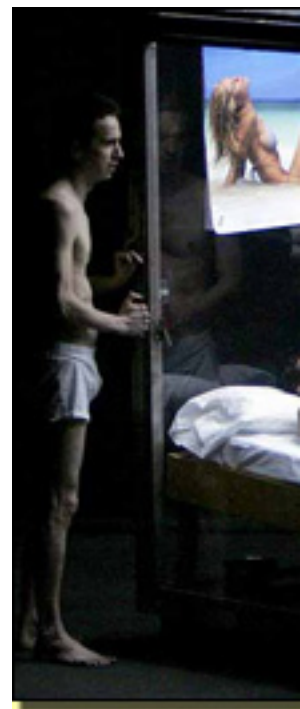
solamente hay un cambio de
animalización a deshumanización,
también se ha reescrito el texto de

Kafka

.

- Es necesario, una vez que es una obra literaria y por lo tanto está abierta a la interpretación. Primeramente, había que contemporanizar el texto al público de hoy que se concreta en reflejar una familia contemporánea. Después, a través de las improvisaciones de los actores fuimos moldeando el texto.

- Sólo tenía ~~la~~ **Kafka** el esqueleto ~~de~~ **Kafka**



FOTO

El espectáculo llega a Madrid, después de 200 representaciones en gira. Una de ellas en el Japón, a llenos diarios. No ha habido cambios.

- Llega muy rodado – asegura **Alex.**

Llega en un buen momento.

FUNCIONES

20:30 horas

De

19:30 horas

Do

PRECIOS

De

Textos : *Javier Daulte*

Dramaturgia	<i>Àlez Ollé y Javier</i>
Música :	<i>Jospe Sanou</i>
Escenografía	<i>Roland Olbeter</i>
Iluminación	<i>Pere Capell/Javier</i>
Vestuario	<i>Catou Verdier</i>
Video :	<i>Franc Aleu/Emma</i>
Fotografía	<i>Andreu Adrover</i>
Ayudante de dirección	<i>Alba Carrasco</i>
Coproducción	<i>SEEI, Centro Dram</i>
Intérpretes	<i>Ruben Ametlé (Gro</i>
Dirección artística	<i>Àlez Ollé (la Fura</i>
Dirección escénica	<i>Àlez Ollé/Javier Da</i>
Estreno: en Madrid	<i>Teatro María Guer</i>

La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36



FOT



■ [***Metamorfosis - Entrevista***](#) »»

■ [***Metamorfosis -
Crítica Teatro***](#) »»

José Ramón Díaz Sande

La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36



Centro Dramático Nacional

Director: Gerardo Vera

www.servicaixa.co

[m](#)

cdn@inaem.mcu.es

<http://cdn.mcu.es>

La Metamorfosis

Escrito por José Ramón Díaz Sande

Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:31 - Actualizado Sábado, 06 de Marzo de 2010 16:36
